

Информационный лист для получателей пособий без медицинского и социального страхования

В Германии каждый по закону обязан иметь медицинское страхование и страхование при необходимости в уходе (Kranken- und Pflegeversicherung). В случае получения **Bürgergeld для трудоспособных получателей** существует обязательное страхование в системе обязательного медицинского и социального страхования.

Однако в Вашем случае не выполнены условия для обязательного медицинского и социального страхования.

Поэтому Вам необходимо немедленно позаботиться о своем страховом покрытии!

Обратите внимание: Jobcenter не оплачивает медицинские услуги для лиц без медицинского страхования. В период без страхового покрытия могут возникнуть также задолженности по премиям/взносам и штрафы за просрочку.

Вы можете обеспечить себе медицинское страхование через частную страховую компанию или, при выполнении условий, через добровольное членство в системе обязательного медицинского страхования. Если Вы не уверены, можете ли Вы застраховаться в системе обязательного медицинского или частного страхования, сначала свяжитесь с выбранной Вами государственной медицинской кассой. Она проверит Вашу принадлежность к системе. Если Вы соответствуете требованиям для добровольного членства в обязательном медицинском страховании, Вы можете выбрать любую государственную медицинскую кассу в рамках общего права выбора кассы. Эта касса не имеет права отказать Вам в членстве. Если Вы соответствуете условиям для перехода в систему частного медицинского страхования, частные медицинские страховые компании обязаны предложить Вам медицинскую и социальную страховку в так называемом базовом тарифе.

В обоих случаях Ваш Jobcenter может при соблюдении законом установленных условий выплатить субсидию на взносы. Такая субсидия может быть выплачена даже в случае, если Вы не имеете права на получение пособий для обеспечения средств к существованию по SGB II, но стали бы нуждаться в помощи из-за выплаты взносов. Подробную информацию об этом содержат прилагаемые информационные листы:

- Субсидия на взносы по медицинскому и социальному страхованию (§ 26 SGB II)
Zuschuss zu den Versicherungsbeiträgen der Kranken- und Pflegeversicherung (§ 26 SGB II)
- Субсидия на взносы по медицинскому и социальному страхованию для избежания нуждаемости (§ 26 SGB II)
Zuschuss zu den Versicherungsbeiträgen der Kranken- und Pflegeversicherung zur Vermeidung von Hilfebedürftigkeit (§ 26 SGB II)

**На следующей странице перевод
«Подтверждающей справки» (смотрите самую
последнюю страницу).**

**При необходимости распечатайте (последнюю
страницу, НЕ страницу с переводом !) и заполните
её, и предоставьте Вашему центру занятости.**

Адрес Вашего Jobcenter

Adresse des Jobcenters

Обращение Anrede	Имя Vorname
Фамилия Familienname	Дата рождения Geburtsdatum
Номер нуждающейся общности (если имеется) Nummer der Bedarfsgemeinschaft (falls vorhanden)	

Пожалуйста, предоставьте эту подтверждающую справку в Jobcenter:

Bitte diese Bestätigung beim Jobcenter einreichen:

Подтверждение о получении информационного листа «Получатели пособий без медицинского и социального страхования»

Bestätigung über den Erhalt des Merkblatts „Leistungsberechtigte ohne Kranken- und Pflegeversicherung“

Я получил информационный лист «Получатели пособий без медицинского и социального страхования» и знаком с его содержанием.

Ich habe das Merkblatt „Leistungsberechtigte ohne Kranken- und Pflegeversicherung“ erhalten und kenne dessen Inhalt.

Я информирован об обязательном медицинском страховании в Германии. Я принял к сведению, что Jobcenter не покрывает расходы на медицинские услуги для лиц без медицинского страхования.

Ich bin über die Krankenversicherungspflicht in Deutschland informiert. Ich habe zur **Kenntnis genommen, dass das Jobcenter für Personen ohne Krankenversicherungsschutz keine Kosten einer medizinischen Versorgung übernimmt.**

Место, дата
Ort, Datum

Подпись
Unterschrift

Adresse des Jobcenters

Anrede	Vorname
Familienname	Geburtsdatum
Nummer der Bedarfsgemeinschaft (falls vorhanden)	

Bitte diese Bestätigung beim Jobcenter einreichen:

Bestätigung über den Erhalt des Merkblatts „Leistungsberechtigte ohne Kranken- und Pflegeversicherung“

Ich habe das Merkblatt „Leistungsberechtigte ohne Kranken- und Pflegeversicherung“ erhalten und kenne dessen Inhalt.

Ich bin über die Krankenversicherungspflicht in Deutschland informiert. Ich habe zur Kenntnis genommen, dass das Jobcenter für Personen ohne Krankenversicherungsschutz keine Kosten einer medizinischen Versorgung übernimmt.

Ort, Datum

Unterschrift



Bundesagentur für Arbeit
bringt weiter.